

## 16.11.2003

<b>Dotalne woclowe zwony zwonja posledni raz</b>	<b>Die bisherigen Eisengußglocken leuten ein letztes Mal</b>
<p><i>Po SN 18.11.2003, skróśene</i>  Wosadnym a hosćom bě kermušnu njedželu (16.11.) wječor w Radworju wosebity wokomik: We 18 hodź. Poča jednotliwie šeść zwonow na wěži farskeje cyrkwe zwonić. Na kóncu zaklinčachu wšitke zhromadnje k rozžohnowanju.  „Prawdžepodobnje pjatk dopołdnja wozmjemy je z pomocu kranow z wěže. Pjeć w lěće 1956 z wocla latych zwonow do wjezemy do Jelenieje Góry, zo bychmy je přewostajili nowej cyrkwi Marije Kralowny Polskeje a swjateho Franciska”, zdželi Radworski wosadny farar Šćepan Delan. Polski farar Grzegorz Niwczyk zwony pjatk w Radworju wosobinsce přijmuje.  Třeći raz hižo wopušća zwony Radworsku wosadu. W prěnjej a druhjej swětowej wójnje buchu wone za twar kanonow wužiwane. „Nětko pak móžemy z nimi našich pólskich přečelow zawjeselić Po wě-</p>	

cywustojnym přeprowowanju wone hišće džesać do 20 lět wudžerža. Tuž wupomhamy z nimi tamnišej wosadže, doniž njezměje nowe”, tak Šćepan Delan.

Wutwar zwonow njebudže jednory - najčeši je 2,8 tonow. Zwóńca je skóncowana. Nowa ma so rjeňšeho hłosa zwonow dla z drjewa cyle nowa natwarić. Skazane su pjeć nowych bronzowych zwonow, šesta “Alojs Andritzki” tu wostanje . Wosadni nadžijeja so, zo klětu na kermuši nowe zwony zwonja.|*Nach SN 18.11.2003, gekürzt*

Den Kirchgemeindemitgliedern und Gästen war am Kirmessonntag (16.11.) Abend in Radibor ein denkwürdiger Augenblick: Um 18 Uhr begannen einzeln die sechs Glocken auf dem Turm der Pfarrkirche zu läuten. Am Ende erklangen alle ein allerletztes Mal gemeinsam zum Abschied.

„Wahrscheinlich Freitagvormittag nehmen wir sie mit Hilfe von Kränen vom Turm. Fünf im Jahr 1956 aus Stahl gegossenen Glocken in wir transportieren nach Jelenia Góra, um sie der neuen Kirche Maria Königin Polens und Sankt Franziska zu überlassen “, teilte der Radiborer Gemeindepfarrer Stephan Delan mit. Der polnische Pfarrer Grzegorz Niwczyk empfängt die Glocken am Freitag in Radibor persönlich.

Zum dritten Mal schon verlassen Glocken die Radiborer die Kirchgemeinde. Im ersten und zweiten Weltkrieg wurden sie zum Kanonenbau eingezogen. „Jetzt können wir mit ihnen aber unsere polnischen Freunde erfreuen. Laut einer fachmännischen Überprüfung und Einschätzung halten sie noch zehn bis 20 Jahre. Auf diese Weise helfen wir der dortigen Kirchgemeinde aus, bis sie neue hat “, so Pfarrer Stephan Delan.

Der Ausbau der Glocken wird nicht einfach sein - die schwerste wiegt 2,8 Tonnen. Der Glockenstuhl ist ebenfalls defekt. Der neue soll wegen eines besseren Klanges der Glocken aus Holz neu gebaut werden. Bestellt sind fünf neue Bronzeglocken, eine sechste vorhandene Namens „Alois Andritzki“ soll bleiben. Die Kirchgemeindemitglieder hoffen, dass nächstes Jahr zur Kirmes neue Glocken läuten.|

[start.....2003](#)

Last update: 16.11.2003\_stahlglocken\_leuten\_das\_letztemal http://82.165.187.122/doku.php?id=16.11.2003\_stahlglocken\_leuten\_das\_letztemal&rev=1722013509  
2024/07/26 17:05

From:  
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:  
[http://82.165.187.122/doku.php?id=16.11.2003\\_stahlglocken\\_leuten\\_das\\_letztemal&rev=1722013509](http://82.165.187.122/doku.php?id=16.11.2003_stahlglocken_leuten_das_letztemal&rev=1722013509)

Last update: 2024/07/26 17:05

